

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

JOURNAUX DU SÉNAT

1st Session, 42nd Parliament
67 Elizabeth II

1^{re} session, 42^e législature
67 Elizabeth II

N^o 184

Tuesday, February 27, 2018

Le mardi 27 février 2018

2 p.m.

14 heures

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Cordy	Gagné	McCallum	Pratte
Ataullahjan	Cormier	Galvez	McInnis	Richards
Batters	Coyle	Gold	McIntyre	Saint-Germain
Bellemare	Dagenais	Greene	McPhedran	Seidman
Bernard	Dawson	Griffin	Mégie	Sinclair
Beyak	Day	Harder	Mercer	Smith
Black (<i>Alberta</i>)	Dean	Hartling	Mitchell	Stewart Olsen
Black (<i>Ontario</i>)	Downe	Housakos	Mockler	Tannas
Boisvenu	Doyle	Joyal	Moncion	Tkachuk
Boniface	Dupuis	Lankin	Neufeld	Unger
Bovey	Dyck	Lovelace Nicholas	Ngo	Watt
Brazeau	Eaton	Maltais	Oh	Wells
Campbell	Eggleton	Marshall	Omidvar	Wetston
Carignan	Forest	Martin	Pate	White
Christmas	Frum	Marwah	Patterson	Woo
Cools	Furey	Massicotte	Poirier	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Cormier	Gold	McInnis	*Raine
Ataullahjan	Coyle	Greene	McIntyre	Richards
Batters	Dagenais	Griffin	McPhedran	Saint-Germain
Bellemare	Dawson	Harder	Mégie	Seidman
Bernard	Day	Hartling	Mercer	Sinclair
Beyak	Dean	Housakos	Mitchell	Smith
Black (<i>Alberta</i>)	Downe	Joyal	Mockler	Stewart Olsen
Black (<i>Ontario</i>)	Doyle	Lankin	Moncion	Tannas
Boisvenu	Dupuis	Lovelace Nicholas	*Munson	Tkachuk
Boniface	Dyck	*MacDonald	Neufeld	Unger
Bovey	Eaton	Maltais	Ngo	Watt
Brazeau	Eggleton	*Manning	Oh	Wells
Campbell	Forest	Marshall	Omidvar	Wetston
Carignan	Frum	Martin	Pate	White
Christmas	Furey	Marwah	Patterson	Woo
Cools	Gagné	Massicotte	Poirier	
Cordy	Galvez	McCallum	Pratte	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**INTRODUCTION OF SENATORS**

The Honourable the Speaker informed the Senate that the Clerk of the Senate had received a certificate from the Registrar General of Canada showing that Robert (Rob) Black had been summoned to the Senate.

The Honourable the Speaker informed the Senate that there was a senator without waiting to be introduced.

o o o

The Honourable Senator Black (*Centre Wellington*) was introduced between the Honourable Senator Harder, P.C., and the Honourable Senator Lankin, P.C., and having presented Her Majesty's Writ of Summons it was read by one of the clerks at the table as follows:

Julie Payette
(G.S.)

Elizabeth the Second, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

TO
Our Trusty and Well-beloved,

ROBERT (ROB) BLACK

of Centre Wellington, in the Province of Ontario,

GREETING:

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Canada concern, We have thought fit to summon you to the Senate of Canada.

AND WE do command you, that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and holden, and this you are in no wise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

WITNESS:

Our Right Trusty and Well-beloved Julie Payette, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

PRIÈRE**PRÉSENTATION DE SÉNATEURS**

L'honorable Président informe le Sénat que le greffier du Sénat a reçu du registraire général du Canada un certificat établissant que Robert (Rob) Black a été appelé au Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que ce sénateur est à la porte, attendant d'être présenté.

o o o

L'honorable sénateur Black (*Centre Wellington*) est présenté, accompagné par l'honorable sénateur Harder, C.P., et par l'honorable sénatrice Lankin, C.P., et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le bref est lu par un des greffiers au Bureau, comme suit :

Julie Payette
(G.S.)

Elizabeth Deux, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À
Notre fidèle et bien-aimé,

de Centre Wellington, dans la province d'Ontario,

SALUT :

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada.

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

Notre très fidèle et bien-aimée Julie Payette, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeure de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeure de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this fifteenth day of February in the year of Our Lord two thousand and eighteen and in the sixty-seventh year of Our Reign.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce quinzième jour de février de l'an de grâce deux mille dix-huit, soixante-septième de Notre règne.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

N. BAINS

Registrar General of Canada *Registraire général du Canada*

The Honourable Senator Black (*Centre Wellington*) came to the table and took and subscribed the oath prescribed by law, which was administered by the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed for that purpose, and took his seat as a member of the Senate.

L'honorable sénateur Black (*Centre Wellington*) s'approche du bureau, prête le serment prescrit par la loi, devant le greffier du Sénat, commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

o o o

o o o

The Honourable the Speaker informed the Senate that the honourable senator introduced today had made and subscribed the Declaration of Qualification required of him by the *Constitution Act, 1867*, in the presence of the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed to receive and witness same.

L'honorable Président informe le Sénat que l'honorable sénateur présenté aujourd'hui a fait et signé la Déclaration des qualifications exigées prescrite par la *Loi constitutionnelle de 1867*, en présence du greffier du Sénat, commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Cormier, Chair of the Standing Senate Committee on Official Languages, informed the Senate that, pursuant to the orders adopted by the Senate on April 6, 2017, and February 15, 2018, the committee deposited with the Clerk of the Senate on February 16, 2018, its seventh report (interim) entitled *Modernizing the Official Languages Act - The Views of Young Canadians*.—Sessional Paper No. 1/42-1863S.

AFFAIRES COURANTES

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Cormier, président du Comité sénatorial permanent des langues officielles, informe le Sénat que, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 6 avril 2017 et le 15 février 2018, le comité a déposé auprès du greffier du Sénat le 16 février 2018 son septième rapport (intérimaire) intitulé *La modernisation de la Loi sur les langues officielles - la perspective des jeunes Canadiens*.—Document parlementaire n° 1/42-1863S.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Third Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dean, seconded by the Honourable Senator Forest, for the second reading of Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 3 to 5 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cormier, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, for the second reading of Bill C-66, An Act to establish a procedure for expunging certain historically unjust convictions and to make related amendments to other Acts.

After debate,

The Honourable Senator McPhedran moved, seconded by the Honourable Senator McCallum, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Orders No. 1 and 166 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Troisième lecture**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dean, appuyée par l'honorable sénateur Forest, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 3 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cormier, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-66, Loi établissant une procédure de radiation de certaines condamnations constituant des injustices historiques et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Après débat,

L'honorable sénatrice McPhedran propose, appuyée par l'honorable sénatrice McCallum, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

Les articles n^{os} 1 et 166 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Carignan, P.C., for the third reading of Bill S-219, An Act to deter Iran-sponsored terrorism, incitement to hatred, and human rights violations.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 8 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator White, seconded by the Honourable Senator Enverga, for the second reading of Bill C-211, An Act respecting a federal framework on post-traumatic stress disorder.

After debate,

The Honourable Senator McPhedran moved, seconded by the Honourable Senator Coyle, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Carignan, C.P., tendant à la troisième lecture du projet de loi S-219, Loi visant à dissuader l'Iran de parrainer des actes constituant du terrorisme, de l'incitation à la haine et des violations des droits de la personne.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n^o 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Les articles n^{os} 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur White, appuyée par l'honorable sénateur Enverga, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-211, Loi concernant un cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique.

Après débat,

L'honorable sénatrice McPhedran propose, appuyée par l'honorable sénatrice Coyle, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dawson, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill C-309, An Act to establish Gender Equality Week.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1 and 5 to 8 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator MacDonald, seconded by the Honourable Senator Patterson:

That the sixth report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, entitled *Pipelines for Oil: Protecting our Economy, Respecting our Environment*, deposited with the Clerk of the Senate on December 7, 2016 be adopted and that, pursuant to rule 12-24(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Natural Resources being identified as minister responsible for responding to the report, in consultation with the Ministers of Transport and Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Day moved, seconded by the Honourable Senator Cordy, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 15, 29, 33, 50 to 52, 64 and 66 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dawson, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-309, Loi instituant la Semaine de l'égalité des sexes.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1 et 5 à 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur MacDonald, appuyée par l'honorable sénateur Patterson,

Que le sixième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, intitulé *Des pipelines pour le pétrole : protéger notre économie, respecter notre environnement*, qui a été déposé auprès du greffier du Sénat le 7 décembre 2016, soit adopté et que, conformément à l'article 12-24(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre des Ressources naturelles ayant été désigné ministre chargé de répondre à ce rapport, en consultation avec les ministres des Transports et des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne.

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénateur Day propose, appuyé par l'honorable sénatrice Cordy, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 15, 29, 33, 50 à 52, 64 et 66 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, entitled *Driving Change: Technology and the Future of the Automated Vehicle*, deposited with the Clerk of the Senate on January 29, 2018.

The Honourable Senator Dawson moved, seconded by the Honourable Senator Eggleton, P.C.:

That the ninth report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, entitled *Driving Change: Technology and the Future of the Automated Vehicle*, deposited with the Clerk of the Senate on January 29, 2018, be adopted and that, pursuant to rule 12-24(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Transport being identified as minister responsible for responding to the report, in consultation with the following Ministers:

- (a) Innovation, Science and Economic Development;
- (b) National Defence;
- (c) Public Safety and Emergency Preparedness; and
- (d) Employment, Workforce Development and Labour.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Orders No. 31, 73, 89, 92, 139, 146, 158, 189, 215, 245, 286, 292 and 302 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Bellemare, calling the attention of the Senate to the Senate's legislative work from the 24th to the 41st Parliament and on elements of evaluation.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Martin moved, for the Honourable Senator Andreychuk, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Seidman, calling the attention of the Senate to its role in the protection of regional and minority representation.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, intitulé *Paver la voie : technologie et le futur du véhicule automatisé*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 29 janvier 2018.

L'honorable sénateur Dawson propose, appuyé par l'honorable sénateur Eggleton, C.P.,

Que le neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, intitulé *Paver la voie : technologie et le futur du véhicule automatisé*, qui a été déposé auprès de la greffière du Sénat le 29 janvier 2018, soit adopté et que, conformément à l'article 12-24(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre des Transports étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport, en consultation avec les ministres suivants :

- a) Innovation, Sciences et Développement économique;
- b) Défense nationale;
- c) Sécurité publique et Protection civile;
- d) Emploi, Développement de la main-d'œuvre et Travail.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

Les articles n^{os} 31, 73, 89, 92, 139, 146, 158, 189, 215, 245, 286, 292 et 302 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Bellemare, attirant l'attention du Sénat sur le travail législatif qu'a accompli le Sénat de la 24^e à la 41^e législature et concernant des éléments d'évaluation.

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénatrice Martin propose, au nom de l'honorable sénatrice Andreychuk, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Seidman, attirant l'attention du Sénat sur son rôle de protection dans la représentation des régions et des minorités.

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Bellemare, calling the attention of the Senate to the relevance of full employment in the 21st century in a Globalized economy.

The Honourable Senator Omidvar moved, for the Honourable Senator Petitclerc, seconded by the Honourable Senator Gagné, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 19 and 20, 24 to 26, 28, 31 to 33 and 35 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Griffin moved, seconded by the Honourable Senator Forest:

That the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, in accordance with rule 12-7(10), be authorized to examine and report on such issues as may arise from time to time relating to agriculture and forestry; and

That the committee report to the Senate no later than June 30, 2019.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Wells, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

INQUIRIES

The Honourable Senator Bellemare called the attention of the Senate to the challenges of literacy and essential skills for the 21st century in Canada, the provinces and the territories.

After debate,

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Omidvar, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Lankin, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:45 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Bellemare, attirant l'attention du Sénat sur la pertinence du plein-emploi au XXI^e siècle dans une économie globalisée.

L'honorable sénatrice Omidvar propose, au nom de l'honorable sénatrice Petitclerc, appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 19 et 20, 24 à 26, 28, 31 à 33 et 35 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénatrice Griffin propose, appuyée par l'honorable sénateur Forest,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, conformément à l'article 12-7(10) du Règlement, soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions qui pourraient survenir occasionnellement concernant l'agriculture et les forêts;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 30 juin 2019.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Wells, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénatrice Bellemare attire l'attention du Sénat sur les défis de la littératie et des compétences essentielles au XXI^e siècle pour le Canada, les provinces et les territoires.

Après débat,

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice Omidvar, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénatrice Lankin, C.P.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 45, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Commissioner of Competition for the fiscal year ended March 31, 2017, pursuant to the *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34, s. 127.—Sessional Paper No. 1/42-1876.

List of Commissions issued for the year 2017, pursuant to the *Public Officers Act*, R.S.C. 1985, c. P-31, s. 4.—Sessional Paper No. 1/42-1877.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport du commissaire de la concurrence pour l'exercice terminé le 31 mars 2017, conformément à la *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, ch. C-34, art. 127.—Document parlementaire n° 1/42-1876.

Liste des commissions émises durant l'année 2017, conformément à la *Loi sur les fonctionnaires publics*, L.R.C. 1985, ch. P-31, art. 4.—Document parlementaire n° 1/42-1877.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator Coyle replaced the Honourable Senator Boniface (*February 27, 2018*).

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Gold replaced the Honourable Senator Woo (*February 27, 2018*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Housakos replaced the Honourable Senator Plett (*February 27, 2018*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Sinclair (*February 27, 2018*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Ngo replaced the Honourable Senator Neufeld (*February 27, 2018*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Ringuette replaced the Honourable Senator Mégie (*February 27, 2018*).

The Honourable Senator Mégie replaced the Honourable Senator Ringuette (*February 27, 2018*).

Special Senate Committee on Senate Modernization

The Honourable Senator Neufeld replaced the Honourable Senator Maltais (*February 27, 2018*).

The Honourable Senator Gold replaced the Honourable Senator Verner, P.C. (*February 27, 2018*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Coyle a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 27 février 2018*).

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur Gold a remplacé l'honorable sénateur Woo (*le 27 février 2018*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Housakos a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 27 février 2018*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénateur Sinclair (*le 27 février 2018*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Ngo a remplacé l'honorable sénateur Neufeld (*le 27 février 2018*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénatrice Ringuette a remplacé l'honorable sénatrice Mégie (*le 27 février 2018*).

L'honorable sénatrice Mégie a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 27 février 2018*).

Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat

L'honorable sénateur Neufeld a remplacé l'honorable sénateur Maltais (*le 27 février 2018*).

L'honorable sénateur Gold a remplacé l'honorable sénatrice Verner, C.P. (*le 27 février 2018*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

The Honourable Senator Maltais replaced the Honourable Senator Plett (*February 27, 2018*).

L'honorable sénateur Maltais a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 27 février 2018*).